



**UMFT**  
Universitatea de  
Medicină și Farmacie  
„Victor Babeș”  
din Timișoara



**DEPARTMENT OF PATHOPHYSIOLOGY**

Address: 14, Tudor Vladimirescu str.,  
Timișoara 300173, Romania  
Tel/Fax: +40 256 493085

**DEPARTMENT OF BIOCHEMISTRY**

Address: Dóm tér 9,  
Szeged H-6720, Hungary  
Tel (secretary): +36 62 545096

## **COOPERATION AGREEMENT**

*BETWEEN*

**“Victor Babeș” UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY  
TIMISOARA, ROMANIA**

*AND*

**UNIVERSITY OF SZEGED & CARDIOVASCULAR RESEARCH GROUP**

*FOR A*

**PhD THESIS IN MEDICINE AND SCIENCE**

PhD student, ***Oana Maria DUICU***, enrolled at the PhD School of University of Medicine and Pharmacy Victor Babeș Timisoara, Romania in *November, 2009*, in the field of *Medicine, specialty Normal & Pathological Physiology*.

Coordinators of the PhD thesis are:

**Coordinator:**

***Danina M. Muntean, MD, PhD, Professor of Pathophysiology***, Department of Functional Sciences, University of Medicine and Pharmacy “Victor Babeș” Timisoara, Romania

**Co-Supervisor:**

***Peter Ferdinandy, MD, PhD, DSc, MBA, Professor of Biochemistry and Clinical Pharmacology***, Department of Biochemistry, University of Szeged,

**Thesis program:**

The PhD student will be enrolled and will take part to the training courses in accordance with the doctoral program of the PhD school at the main institution.

The thesis presentation will be held at the main institution.

At the second institution the PhD student will conduct part of the research activity.



**UMFT**  
 Universitatea de  
 Medicina și Farmacie  
 „Victor Babeș”  
 din Timișoara



**DEPARTMENT OF PATHOPHYSIOLOGY**

Address: 14, Tudor Vladimirescu str.,  
 Timișoara 300173, Romania  
 Tel/Fax: +40 256 493085

**DEPARTMENT OF BIOCHEMISTRY**

Address: Dóm tér 9,  
 Szeged H-6720, Hungary  
 Tel (secretary): +36 62 545096

**Thesis committee:**

Committee for public presentation of the thesis (which will be held at the main institution) will be composed of representatives of both institutions, the two coordinators of the thesis and other reviewers. The chairman of the committee will be a representative of the institution that organizes the public presentation of the thesis.

**Faculty:**  
**Medicine**

**Language:**  
**English** (a detailed summary will be provided) and **Romanian**

**Preliminary Title:**  
**THE ROLE OF MITOCHONDRIA IN CARDIOPROTECTION OF SENESCENT MYOCARDIUM**

**Declaration:** I hereby declare that this thesis has not been submitted, either in the same or different form, to any other university for a degree.

**PhD student,**

**Oana Maria DUICU, MD**

**MAIN SCIENTIFIC  
 COORDINATOR:**

**Prof. Danina Muntean**  
 Dr. Danina M. Muntean  
 Profesor Universitar Fizioterapie  
 Primar Medicina Internă  
 Cod 921441

**SECONDARY SCIENTIFIC  
 COORDINATOR:**

**Prof. Peter Ferdinandy**

Date: 11.06.2012

# TRADUCERE DIN LIMBA ENGLEZĂ

- traducere solicitată de parte -

Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din  
Timișoara  
Departamentul de Fiziopatologie  
Str. Tudor Vladimirescu Nr. 14  
300173 Timișoara, România  
Tel/Fax: +40256493085

Departamentul de Biochimie  
Adresa: Dom ter. 9  
Szeged H-6720 Ungaria  
Tel(secretariat): +3662545096

**Cooperare între Universitatea de Medicină și Farmacie  
„Victor Babeș” din Timișoara, România  
și  
Universitatea din Szeged & Grupul de Cercetare  
cardiovasculară  
pentru o lucrare de doctorat în știință și medicină**

Doctorand: Oana Maria Duicu, înmatriculată în program de doctorat în cadrul Universității de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din Timișoara, România în noiembrie 2009, domeniul Medicină, specialitatea Fiziologie Normală și Patologică

Coordonatorii lucrării de doctorat sunt:

Coordonator: Prof. Dr. Danina M. Muntean, profesor de patofiziologie, Departamentul de Științe Funcționale, Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din Timișoara, România

Coordonator asociat: Peter Ferdinandy, MD, PhD, MBA, profesor de biochimie și farmacologie clinică, Departamentul de Biochimie, Universitatea din Szeged

Programul de doctorat: Candidatul va fi înmatriculat și va lua parte la cursurile de formare în conformitate cu programul de doctorat al școlii de doctorat al instituției principale. Prezentarea tezei se va susține la instituția principală. La ce-a dea doua instituție, candidatul va desfășura activități de cercetare.

- 1 -

.....

Comisia de doctorat: Comisia în fața căreia se va susține public lucrarea de doctorat (prezentarea ce va avea loc la instituția principală) va fi formată din reprezentanți ai ambelor instituții, cei doi coordonatori ai lucrării de doctorat și alți revizuitori. Președintele comisiei va fi un reprezentant al conducerii instituției

principale (care organizează prezentarea publică a lucrării de doctorat).

Facultate: Medicină

Limba: engleză (cel puțin un rezumat amănunțit) și română.

Titlu preliminar: Rolul mitocondriilor în cardioprotecția infarctului miocardic în senescență

Declarație: Declar prin prezentul că această lucrare de doctorat nu a fost depusă, nici în forma actuală, nici sub altă formă la nici o altă universitate în vederea obținerii unui titlu academic.

Doctorand: Dr. Oana Maria Duicu  
semnătură indescifrabilă

Coordonator științific principal

Prof. Danina Muntean - semnătură indescifrabilă

Aplicată ștampilă: Dr. Danina M. Muntean. Profesor universitar fiziopatologie. Medic primar de medicină internă. Cod 921441.

Coordonator științific secundar

Prof. Peter Ferdinandy - semnătură indescifrabilă


Data: 11.06.2012

- 2 -

---

Subsemnata Boltres Mirela Marina, traducător autorizat cf. autorizației nr. 1031, eliberată de Ministerul Justiției, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului (original) în limba engleză, care a fost vizat de mine.

Traducător,

 Boltres Mirela Marina  
traducător autorizat

---



**UMFT**

Universitatea de  
Medicină și Farmacie  
„Victor Babeș”  
din Timișoara

**PATHO  
BIOCHEMISTRY**

**GOETHE  
UNIVERSITÄT  
FRANKFURT AM MAIN**

**DEPARTMENT OF PATHOPHYSIOLOGY**

Address: 14, Tudor Vladimirescu str.,  
Timișoara 300173, Romania  
Tel/Fax: +40 256 493085

**INSTITUTE OF BIOCHEMISTRY I**

Address: Theodor-Stern-Kai 7,  
Frankfurt 60590, Germany  
Tel (secretary): +49-69-6301 7423

## COOPERATION AGREEMENT

BETWEEN

“Victor Babeș” UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY  
TIMISOARA, ROMANIA

AND

GOETHE UNIVERSITY FRANKFURT AM MAIN, GERMANY  
INSTITUTE OF BIOCHEMISTRY I

FOR A

**PhD THESIS IN MEDICINE AND SCIENCE**

PhD student, *Elena-Dorina GHEORGHEOSU*, enrolled at the PhD School of “Victor Babeș” University of Medicine and Pharmacy Timisoara, Romania in *November, 2009*, in the field of *Medicine, specialty Normal & Pathological Physiology*.

Coordinators of the PhD thesis are:

**Coordinator:**

*Danina M. Muntean, MD, PhD, PharmD, Professor of Pathophysiology*, Department of Functional Sciences, “Victor Babeș” University of Medicine and Pharmacy Timișoara, Romania

**Co-Supervisor:**

*Bernhard Bruene, PhD, Professor of Biochemistry* and *Director of the Institute of Biochemistry I*, Goethe University Frankfurt am Main, Germany

**Thesis program:**

The PhD student will be enrolled and will take part to the training courses in accordance with the doctoral program of the PhD school at the main institution.

The thesis presentation will be held at the main institution.

At the second institution the PhD student will conduct part of the research activity.



**UMFT**  
 Universitatea de  
 Medicina și Farmacie  
 „Victor Babes”  
 din Timișoara



**DEPARTMENT OF PATHOPHYSIOLOGY**

Address: 14, Tudor Vladimirescu str.,  
 Timișoara 300173, Romania  
 Tel/Fax: +40 256 493085

**INSTITUTE OF BIOCHEMISTRY I**

Address: Theodor-Stern-Kai 7,  
 Frankfurt 60590, Germany  
 Tel (secretary): +49-69-6301 7423

**Thesis committee:**

Committee for public presentation of the thesis (which will be held at the main institution) will be composed of representatives of both institutions, the two coordinators of the thesis and other reviewers. The chairman of the committee will be a representative of the institution that organizes the public presentation of the thesis.

**Faculty:**

To be nominated.

**Language:**

English (a detailed summary will be provided) and Romanian

**Preliminary Title:**

***MECHANISTIC INSIGHTS INTO ANTITUMOR EFFECTS OF BETULINIC ACID***

**Declaration:** I hereby declare that this thesis has not been submitted, either in the same or different form, to any other university for a degree.

PhD student,

Elena-Dorina GHEORGHEOSU, PharmD

**MAIN SCIENTIFIC  
 COORDINATOR:**

Prof. Danina M. MUNTEAN

*Dr. Danina M. Muntean  
 Profesor Universitar Etiopatologie  
 Medic Primar Medicina Internă  
 cod 921441*

**SECONDARY SCIENTIFIC  
 COORDINATOR:**

Prof. Bernhard BRÜNE

**Prof. Dr. B. Brüne**

Institut für Biochemie I  
 Universitätsklinikum Frankfurt  
 Theodor-Stern-Kai 7, Haus 74  
 D-60590 Frankfurt am Main

Date: 30.07.2012



**COOPERATION BETWEEN  
THE UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY V. BABES TIMISOARA ROMANIA  
AND**

**INSTITUTE OF PHARMACOLOGY AND TOXICOLOGY  
CLINIC OF THE GOETHE UNIVERSITY FRANKFURT MAIN, GERMANY**

**FOR A THESIS IN SCIENCE AND MEDICINE**

**PhD student:**

Danciu (Tiulea) Corina enrolled at the PhD School of University of Medicine and Pharmacy Victor Babes Timisoara, Romania, in November 2009, specialty Medicine, the field of Pharmacology-Phytotherapy.

**Coordinators:**

Professor Dr. Andrei Motoc– University of Medicine and Pharmacy Victor Babes Timisoara, Romania

**Co-Supervisor:**

Professor Dr. Med. Heinfried H. Radeke- Institute of Pharmacology and Toxicology  
Clinic of the Goethe University Frankfurt Main, Germany

Associate Professor, Dr. Cristina Adriana Dehelean- University of Medicine and Pharmacy Victor Babes Timisoara, Romania

**Thesis program:**

The PhD student will be enrolled and will take part to the training courses in accordance with the doctoral program of the PhD school at the main institution.

The thesis presentation will be held at the main institution.

At the second institution the PhD student will conduct research activities.

**Thesis committee:**

Committee for public presentation of the thesis (which will be held at the main institution) will be composed of representatives of both institutions, the two coordinators of the thesis and other reviewers. The chairman of the committee will be a representative of the leaders of main institution (that organizes public presentation of the thesis).

**Faculty:**  
Medicine

**Language:**  
English (at least a detailed summary) and Romanian

**Preliminary title was:** *Anatomo-pathological considerations regarding the recovery of skin lesions from cutaneous pathology type experimental malignant melanoma and cutaneous cancer by isoflavonid genistein*

**According to experimental results the title will be changed in:** *In vitro and in vivo correlations regarding the recovery of skin lesions type malignant melanoma by isoflavonid genistein*

**Declaration:**

I hereby declare that this theses has not been submitted, either in the same or different form, to any other university for a degree.

Date 15.07.2012

PhD student: Danciu (Tiulea) Corina



**MAIN SCIENTIFIC COORDINATOR: Professor Dr. Andrei Motoc**

Date 3.08.2012



**SECONDARY SCIENTIFIC COORDINATOR: Professor Dr. med. ~~Heinrich H. Radeke~~ <sup>Heinrich H. Radeke</sup>**

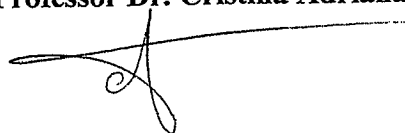
Date July 15, 2012



Prof. Dr. Heinfried H. Radeke  
~~Heinrich H. Radeke~~  
Leiter Immunpharmakologie  
Klinikum der J. W. Goethe-Universität  
Theodor Stern-Kai 7  
D-60590 Frankfurt am Main, Germany

**THIRD SCIENTIFIC COORDINATOR: Associate Professor Dr. Cristina Adriana Dehelean**

Date 3.08.2012





# TRADUCERE DIN LIMBA ENGLEZĂ

- traducere solicitată de parte -

Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din  
Timișoara

Universitatea Goethe, Frankfurt am Main

Cooperare între Universitatea de Medicină și Farmacie  
„Victor Babeș” din Timișoara, România

și

Institutul de Farmacologie și Toxicologie  
Clinica Universității Johann Wolfgang Goethe  
Frankfurt am Main, Germania

pentru o lucrare de doctorat în știință și medicină

Doctorand: Danciu (Tiulea) Corina, înmatriculată în  
program de doctorat în cadrul Universității de Medicină și  
Farmacie „Victor Babeș” din Timișoara, România în anul  
2009, specialitatea Medicină, domeniul Farmacologie-  
Fitoterapie

Coordonator: Dr. Andrei Moțoc - Universitatea de  
Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din Timișoara, România

Coordonator asociat: Prof. Dr. med. Heinfried H.  
Radeke, Institutul de Farmacologie și Toxicologie, Clinica  
Universității Johann Wolfgang Goethe, Frankfurt am Main,  
Germania

Conf. Dr. Cristina Adriana Dehelean - Universitatea de  
Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din Timișoara, România

Programul de doctorat: Candidatul va fi înmatriculat  
și va lua parte la cursurile de formare în conformitate cu  
programul de doctorat al școlii de doctorat al instituției  
principale. Prezentarea tezei se va susține la instituția  
principală. La ce-a dea doua instituție, candidatul va  
desfășura activități de cercetare.

Comisia de doctorat: Comisia în fața căreia se va  
susține public lucrarea de doctorat (prezentarea ce va avea  
loc la instituția principală) va fi formată din  
reprezentanți ai ambelor instituții, cei doi coordonatori  
ai lucrării de doctorat și alți revizuitori. Președintele  
comisiei va fi un reprezentant al conducerii instituției  
principale (care organizează prezentarea publică a lucrării  
de doctorat).

- 1 -

.....

Facultate: Medicină

Limba: engleză (cel puțin un rezumat amănunțit) și  
română.

Titlu preliminar: Considerații anatomopatologice privind recuperarea leziunilor cutanate din melanomul malign cutanat și cancerul cutanat cu ajutorul genisteinei (izoflavonoidă).

Conform rezultatelor experimentale titlul va fi modificat în: Corelații in vitro și in vivo privind recuperarea leziunilor cutanate de tipul melanomului malign cu ajutorul genisteinei (izoflavonoidă).

Declarație: Declar prin prezentul că această lucrare de doctorat nu a fost depusă, nici în forma actuală, nici sub altă formă la nici o altă universitate în vederea obținerii unui titlu academic.

Data: 15.07.2012

Doctorand: Danciu (Tiulea) Corina  
semnătură indescifrabilă

Coordonator științific principal  
Prof. Dr. Andrei Moțc - semnătură indescifrabilă  
Data: 03.08.2012


Coordonator științific secundar  
Prof. Dr. med. Heinfried H. Radeke - semnătură  
indescifrabilă  
Aplicată ștampilă în limba germană.  
Data: 15 iulie 2012

Coordonator științific Conf. Dr. Cristina Adriana Dehelean  
- semnătură indescifrabilă  
Data: 03.08.2012

- 2 -

---

Subsemnata Boltres Mirela Marina, traducător autorizat cf. autorizației nr. 1031, eliberată de Ministerul Justiției, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului (original) în limba engleză, care a fost vizat de mine.

Traducător,  Boltres Mirela Marina  
traducător autorizat

---